

**Papenburg
erleben**

Gastronomie- und Shoppingführer

Papenburg



www.papenburg-tourismus.de

Papenburg erleben

Haben Sie Interesse an Kulturerlebnissen, technischen Highlights, an einem gemütlichen Einkaufsbummel durch attraktive Geschäfte, kulinarischen Genüssen unterschiedlicher Art? Dann kommen Sie nach Papenburg.



Bummeln in der Großen Straße

Kaum eine andere Stadt im Norden hat so viele Besonderheiten zu bieten wie Papenburg – Deutschlands älteste und längste Fehnkolonie, deren Charme weit über die Grenzen der Stadt hinaus bekannt ist. Fast endlos erscheinen die Kanäle, die das Stadtbild inmitten der letzten Hochmoorflächen Deutschlands prägen. Heute entstehen in der südlichsten Hafenstadt Deutschlands unter anderem die schönsten Traumschiffe der Welt.



Flaniermeile „Hauptkanal“

Papenburg: an experience

Papenburg, a small town at the river Ems, is a holiday-paradise for everybody who likes to have a perfect combination of culture, high-tech, shopping and dining.

This town in the north west of Germany has a huge amount of extremely interesting curiosities. Papenburg is, for example, the oldest and longest bog in Germany, famous for its charm. The canals, giving this city its special character, seem to be endless, in this last rain-bog in Germany. Nowadays the most beautiful dream-ships are built in the port of Papenburg.



Museumsdorf Von-Velen-Anlage

Papenburg: een belevenis

Papenburg, stad aan de Eems, is een vakantieparadijs zonder weerga, een perfecte combinatie van cultuur, hightech, winkelen en heerlijk eten.

Deze stad in noordwest Duitsland heeft uitzonderlijk veel interessante bezienswaardigheden: Papenburg is bijvoorbeeld de oudste en langste veenkolonie van Duitsland, beroemd om haar charme. Schier eindeloos zijn de kanalen, die het stadsbeeld in het laatste hoogveengebied van Duitsland karakteriseren. Vandaag de dag worden de mooiste droomschepen ter wereld in de haven van Papenburg gebouwd.



Schiffsüberführung auf der Ems

Tourist-Info Papenburg – Ihr kompetenter Ansprechpartner vor Ort

Unser Service für Sie:

- Wertvolle Informationen, Tipps und Beratung über touristische Angebote, Sehenswürdigkeiten und Veranstaltungen in und um Papenburg
- Zentrale Zimmervermittlung: Kostenlose Reservierung in Hotels, Pensionen und Privatunterkünften
- Vermittlung Ihres Gästeführers für eine Führung auf der Meyer Werft, bei den ADO Gardinenwerken, für eine Stadtführung oder Stadtrundfahrt
- Individuelle Gestaltung von Tages- und Übernachtungsprogrammen sowie Ausflügen in die Umgebung für Individualgäste und Gruppen
- Organisation von Tagungen, Kongressen und Incentives.

Tourist-Info Papenburg, your local information source.

Our service for you:

- *Information, tips and advice about tourist activities, curiosities and festivals in and around Papenburg*
- *Central room reservation: free reservation for your hotel, boarding-house, or private accommodation*
- *We organize your guides for: tours at the Meyer Werft, sightseeing ADO curtain factory, city tours, and bus tours through and around the city.*
- *The planning of day and evening programs, and trips in the neighbourhood, for individuals as well as for groups.*
- *The organisation of meetings, congresses and incentives.*

Tourist-Info Papenburg, voor al uw toeristische informatie

Onze service:

- *Informatie, tips en goede raad over toeristische activiteiten, bezienswaardigheden en festiviteiten in Papenburg en omgeving*
- *Centrale hotelreservatie: gratis reservatie in hotels, pensionen en privéaccommodaties.*
- *De organisatie van gidsen voor: rondleidingen bij de Meyer Werft, bezichtiging van de ADO gordijnenfabriek, stad rondleidingen en busreizen.*
- *Het plannen van dag en avondprogramma's evenals uitstapjes in de omgeving, voor privépersonen en groepen.*
- *De organisatie van vergaderingen, congressen en incentives.*

Wir sind für Sie da:

We are there for you:

Wij staan voor U klaar:

Tourist-Information im Papenburger Zeitspeicher

Ölmühlenweg 21 · 26871 Papenburg

Telefon: +49-4961-8396-0

Fax: +49-4961-8396-96

Internet: www.papenburg-tourismus.de

April–Oktober täglich 09.00–18.00 Uhr

November–März Mo.–Sa. 09.00–17.00 Uhr

Apr. – Okt. daily from 9.00 a.m. till 6.00 p.m.

Nov. – March Mo.–Sa. from 9.00 a.m. till 5.00 p.m

Apr. –Okt. dagelijks van 9.00 tot 18.00 uur

Nov.–Maart maandag-zaterdag van 9.00 tot 17.00 uur.

Tourist-Infopoint auf der Brigg Friederike

Hauptkanal rechts 68/69 · 26871 Papenburg

April—Oktober täglich 10.00–17.00 Uhr

Apr. – Okt. daily from 10.00 a.m. till 5.00 p.m

Apr.–Okt. dagelijks van 10.00 tot 17.00 uur



Tourist-Information „Brigg-Friederike“

Gastronomie in Papenburg

Eating and drinking/Horeca in Papenburg

Restaurants S. 9–16
Restaurants

Gaststätten S. 17–18
Restaurants

Cafés S. 19–23
Cafés

Diskotheken S. 23
Dancing/Diskotheken

Einkaufswelt Papenburg

Shopping/Winkelen in Papenburg

Mode & Accessoires S. 26–29
Fashion & accessoires/Mode and accessoires
Geschäfte für Bekleidung und Schuhe

Schönheit & Gesundheit S. 29–30
Beauty & health/Schoonheid & gezondheid
Friseur, Kosmetik, Krankenpflege

Freizeit S. 31–33
Leisure time/Vrijetijd
Bücher, Sportartikel, Blumen, Einkaufen

Lebensmittel S. 34
Food/Levensmiddelen
Getränke, Catering, Feinkost

Service & Technik S. 35–36
Service & technology/Service & techniek
Taxi, Tanken, Fotobedarf

Impressum

Franz Verlag · Raiffeisenstr. 7 · 26736 Krummhörn

Tel.: (0 49 23) 92 92 07 · Fax 92 92 54 · eMail: verwaltung@franz-verlag.de

Bildnachweis

Titelgestaltung: Jan Solterbeck, Hamburg

Fotos: Ute Müller, Nordbild Media; Michael Wessels; c-cap coloured cubes and pictures, wedemark Atelier Anke Jacob; Papenburg Tourismus GmbH

Papenburg geführt

Regelmäßige Stadtführungen für Jedermann in der Sommerferienzeit.

Verschiedene Termine im Sonderflyer.

- **Papenburger Entdeckertour**
Moor, Meer und noch vieles mehr!
- **Der Aschendorfer Nachtwächter**
Auf Entdeckertour ins Mittelalter
- **Papenburger Torfstecher**
Unterwegs auf dem Aschendorfer Moorpfad

Papenburg guided

During the summer we offer regularly guidance for everybody.

- **Discover Papenburg**
Come and see turfmoor, the sea and much more!
- **The night-watchman in Aschendorf**
Enjoy the sight-seeing tours through the middle-ages in the evening
- **Peat cutters in Papenburg**
On the way through Aschendorf's moor

Rondleidingen in Papenburg

Regelmatige rondleidingen voor iedereen in de zomer. Verschillene mogelijkheden kunt U op de speciale flyer zien.

- **Er is veel te ontdekken in Papenburg**
Kom het veen, de zee en nog veel meer bekijken!
- **De nachtwaker van Aschendorf**
Geniet van de avondlijke sight-seeing door de Middeleeuwen
- **De torpstekers van Papenburg**
Op weg door de veenpaden



Essen, Trinken und Klönen in Papenburg

Sie suchen ein gutes Restaurant? Sie haben Lust auf lecker duftenden Kaffee? Oder Sie suchen ein gemütliches Plätzchen zum Klönen? Dann haben Sie hier die Gelegenheit, sich über eine Auswahl verschiedener Lokalitäten in Papenburg und Umgebung zu informieren. Freuen Sie sich auf kulinarische Gemüse – Papenburgs abwechslungsreiche Gastronomie lädt Sie herzlich dazu ein.



Verweilen vor imposanter Kulisse

Food, drinks and sociability in Papenburg

Are you looking for a great restaurant, a cosy pub or other opportunities to meet, at day time or in the evening, we are pleased to advice you and provide you with all the information you are interested in about the different locations in and around Papenburg. The gastronomy in Papenburg is quite diverse and there is a restaurant of your choice for every one of you.

Eten, drinken en gezelligheid in Papenburg

Zoekt U een goed restaurant, een gezellig café of een mogelijkheid elkaar overdag of 's avonds te ontmoeten, dan kunt U bij ons terecht voor goede raad en informatie over de verschillende locaties in en rondom Papenburg. De Papenburgse gastronomie nodigt U uit van haar veelzijdige keuken te genieten.



Hotel-Restaurant *Altes Gasthaus Kuhr*



Unser gemütliches Hotel und Restaurant „**Altes Gasthaus Kuhr**“ liegt direkt in der Stadtmitte von Papenburg Untenende. Direkt vor unserer Haustür liegt der Hauptkanal mit seinen unverwechselbaren kleinen Geschäften, Cafés und Restaurants.

In unmittelbarer Nähe befinden sich das Rathaus und die Antoniuskirche.

Wir laden Sie auf eine kleine Entdeckungstour durch das „Freilicht-Schiffahrtsmuseum Hauptkanal“ mit anschließendem

Aufenthalt in unserem Restaurant ein

Genießen Sie unsere „Regionale Küche“ mit Fisch und Braten nach bewährten Hausrezepten.

Dem Restaurant angeschlossen sind Terrasse und Clubräume für bis zu 80 Personen für Mittags- und Abendtisch.

Unsere Teestube lädt zur Plauderstunde mit original echtem Ostfriesen Tee auf Stövchen ein.

Verlängern Sie doch Ihren Aufent-



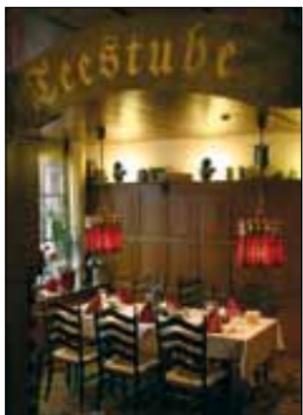
halt in unserem Hotel.

Auf Wunsch stehen Ihnen unsere komfortablen Zimmer in ruhiger Lage zur Verfügung.

Der Parkplatz „Alter Kirchhof“ für PKW und Busse befindet sich direkt am Hotel.

Eine abschließbare Unterstellmöglichkeit für Fahrräder ist auch vorhanden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Familie Kuhr und Mitarbeiter

Hauptkanal rechts 62 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 6 64 30 · Fax (0 49 61) 6 77 89
eMail: kuhr.hotel@gmx.de

Hotel Alte Werft

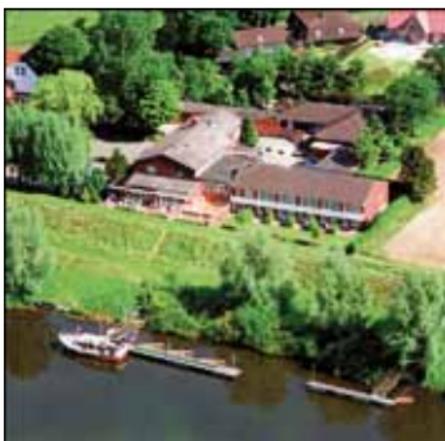


Das Hotel Alte Werft befindet sich auf dem ehemaligen Gelände der Meyer Werft. In der alten Schiffsbauhalle bedienen sich die Gäste heute am riesigen Frühstücksbuffet. In den einzelnen Gebäuden sind Relikte des Industriezeitalters zu bestaunen. Gönnen Sie sich eine Auszeit vom Alltag und erleben Sie in diesem einmaligen Ambiente die gelungene Symbiose von Alt und Neu. Genießen Sie Ihren Aufenthalt und lassen Sie sich begeistern von unserem faszinierenden Haus!

Ölmühlenweg 1 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 92 00 · Fax (0 49 61) 92 01 00
eMail: rezeption@hotel-alte-werft.de
Internet: www.hotel-alte-werft.de

F3

Hotel & Restaurant Emsblick



Hotel Emsblick – ein Platz der Ruhe!

Das Hotel mit der persönlichen Note ist eingebunden in eine wunderbare Landschaft direkt an der Ems. Die ruhige Lage lädt ein zum Entspannen und Verweilen.

Verkehrsgünstig gelegen an Deich und Wasser mit eigenem Bootsanleger ist es ideal für Angler und Wassersportler.

Zahlreiche Angebote zur sportlichen Betätigung und Freizeitgestaltung stehen Ihnen zur Verfügung.

Unser Restaurant-Café bietet kulinarische Spezialitäten. Sie können diese auf einer Aussenanlage/Terrasse mit Blick in die Natur genießen.

Unser Sauna- (original finnische Saunakota) und Wellnessbereich im Innen- und Aussenbereich bietet eine Oase der Entspannung (auch für Tagesgäste).



Fährstraße 31 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 62) 91 30-0 · Telefax (0 49 62) 91 30-4 15
Internet: www.emsblick.de

B8

Comfort-Hotel Stadt Papenburg



Im Herzen der Stadt, verkehrsgünstig und doch sehr schön im Grünen gelegen, begrüßt das Comfort-Hotel Stadt Papenburg seine Gäste als eine Oase der erholsamen Ruhe. Hier findet der Geschäftsreisende die geschätzte Atmosphäre gepflegter Gastlichkeit, der

Urlauber einen idealen Ausgangspunkt für Erkundungen von Stadt und Land und ein Unternehmen den passenden Rahmen für Tagungen und Seminare.

Wir würden uns freuen, wenn wir auch Sie in unserem Hause begrüßen dürften. Für weitere Informationen oder Fragen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter rund um die Uhr gerne zur Verfügung.

Am Stadtpark 25 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 91 82-0 · Fax (0 49 61) 34 71

eMail: info@comfort-hotel.de · www.comfort-hotel.de

E3

Gutshof Papenburg



Wir laden Sie ein in unseren einmaligen Gutshof und erleben Sie unser wunderschönes Ambiente.

**Kein Genuss
ist vorübergehend,
denn der Eindruck,
den er zurück lässt,
ist bleibend.**

Die Anbindung unseres Cafés und Restaurants an die wunderschöne Golfanlage ist ein besonderes Plus und hat schon so manchen Gast zu einer Runde Schnupperrunde veranlasst. Infos hierzu gibt Ihnen Herr Harms (www.hennygolf.de)

Unser Saalbetrieb bietet Platz für 120 Personen. Ob große oder kleine Gruppen. Gerne beraten wir Sie bei Ihrer nächsten Feier oder Veranstaltung. Rufen Sie uns einfach an. Wir bieten für Gruppen und Reisegesellschaften spezielle Angebote an. Unsere Gerichte für Gruppen servieren wir Ihnen auf Platten an den Tisch. Selbstverständlich stellen wir Ihnen ein individuelles Angebot für Ihre Gruppe zusammen.



Wir haben täglich ab 10.00 Uhr für Sie geöffnet.

Inh.: Marcus Rechke

Gutshofstraße 141 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 99 80 13 · Fax (0 49 61) 99 80 20

eMail: info@gutshof-papenburg.de

Internet: www.gutshof-papenburg.de

F5

Hotel-Restaurant *Hilling*



Unseren Familienbetrieb gibt es seit 1850. Er wurde 1878 mit einem Saal erweitert. In den folgenden Jahren wurde der Saal durch Anbauten bis zum heutigen Stand vergrößert. Heute hat der Saal eine Größe von über 500 m² und fasst ca. 430 Personen. Er lässt

sich in jede gewünschte Größe teilen. Die neu erworbenen runden Tische mit Rondell geben dem Ganzen eine noch gemütlichere Atmosphäre.

Unsere herzhaft deutsche Küche mit saisonalen Spezialitäten und auch leckeren Fischgerichten unterstreicht den gesamten Flair im Hause. Die Speisen können sowohl in der großzügigen, dennoch gemütlichen Gaststube mit den bis zu 32 Plätzen wie auch im angrenzenden Restaurant mit ca. 24 Plätzen eingenommen werden. Einfach hinsetzen, die Speisekarten geben lassen, die gewünschten Speisen auswählen und verwöhnen lassen.

Bei Veranstaltungen zu Hause bieten wir Ihnen auch „Essen außer Haus“ an (Partyservice von A bis Z).

Weiterhin bieten wir 22 Hotelzimmer mit bis zu 48 Betten an. Das zentral, dennoch ruhig gelegene Gebäude verfügt über einen Clubraum für bis zu 20 Personen und den Raum „Alte Schleuse“ für bis zu 45 Personen. Wir sind in der Lage, sämtliche Veranstaltungen für Sie durchzuführen.

Mittelkanal links 94 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 9 77 60 · Fax (0 49 61) 97 76 55

Internet: www.hotel-hilling.de

G3

Kolpinghaus *Aschendorf*



Das Kolpinghaus in Aschendorf bietet Ihnen umfangreichen Service. Egal, ob Sie im Rahmen der Familie, des Vereins oder mit Kollegen oder Geschäftspartnern feiern wollen – wir sorgen für eine angenehme Atmosphäre und ein kulinarisches Erlebnis für Ihren Gaumen.

Sie wollen zu Hause, im Vereinsraum oder Betrieb feiern? Kein Problem – wir liefern auch außer Haus!

Kolpingstraße 9 · 26871 Aschendorf

Telefon (0 49 62) 8 10 · Mobil (01 73) 7 35 41 98

B6

Restaurant *Hilling am Rathaus*



Herzlich willkommen im Restaurant

Gepflegt speisen im Zentrum von Papenburg

75 Sitzplätze geben Platz für Vereine und Gruppen.

Für verschiedene Anlässe bieten

wir unseren separaten Salon an.

Wir haben für unsere Gäste eine schöne Außenterrasse mit 80 Sitzmöglichkeiten. Dort sitzen Sie direkt im Herzen der Stadt.

Täglich wechselnder Mittagstisch und auch saisonale Angebote, wie z. B. Spargel im Frühjahr oder Wildspezialitäten im Herbst, sorgen für ein abwechslungsreiches Speisenangebot.

Einen angenehmen Aufenthalt wünscht Ihnen

Küchenmeister Gerd Hilling und sein ganzes Team



Hauptkanal rechts 65 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 17 77 · Fax (0 49 61) 17 77

E3

Mamma Mia — Italienisches Rest. und Pizzeria



Das seit 15 alteingesessene Restaurant bürgt mit seinem guten Namen für gute Qualität und ist die bekannteste Pizzeria Papenburgs. Wie bieten eine reichhaltige Auswahl an Gerichten, wie sämtliche Kartoffelaufläufe, italienische und indische Küche sowie

Gyros-Spezialitäten. Das gemütliche Restaurant bietet ca. 70 Innen- und ca. 30 Terrassenplätze an.

Wir liefern auch gerne außer Haus und freuen uns auf Ihren Besuch.

Splitting rechts 40 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 66 66 63

H4

Restaurant Olympia



Die original griechische Küche im Herzen Papenburgs bietet Ihnen eine monatlich wechselnde mediterrane Hauptspeisekarte an. Näheres zu unseren Gerichten entnehmen Sie bitte aus der Extra-Speisekarte vor Ort oder von unserer Internetseite. Selbst-

verständlich beraten wir Sie auch gerne telefonisch, per eMail oder Fax. An unseren Fischtagen am Mittwoch und Donnerstag bieten wir frischen Fisch und Meeresfrüchte vom Grill und aus dem Backofen an. Jeden Freitag bieten wir verschiedene mediterrane Vorspeisen an, die man selten in anderen Restaurants findet.

Wir bieten Ihnen einen eingerichteten Spiel- und Multimediaraum mit kindgerechten Spielmöglichkeiten und quartalsweise wechselnden Ausschnitten aus Walt Disney Filmen. Der Raum steht den Kindern bis 21.00 Uhr zum Spielen zur Verfügung.

Getränke und Speisen können wie immer nur im Restaurant eingenommen werden.

Unsere Serviceleistungen umfassen u.a. auch:

- Rollstuhlfahrgerechter Hintereingang
- Freier Internetzugang mit Ihren eigenen Geräten
- Planung und Organisation Ihrer privaten und geschäftlichen Feiern in unserem Restaurant

Hauptkanal rechts 37 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 12 19 · Fax (0 49 61) 12 87
eMail: info@olympia-papenburg.de
Internet: www.olympia-papenburg.de

E3

Restaurant Rhodos



Das **Restaurant Rhodos** besteht seit 1982 in Papenburg und bietet original griechische Küche und internationale Spezialitäten.

Der Familienbetrieb hat durchgehend von 12.00–24.00 Uhr geöffnet und bietet bis zu 160 Personen Platz. Wir bieten Ihnen ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis und einen Top-Service.

Samstags Tanz auf dem Dorfplatz im Ems

Center

Deverweg 13 (Ems Center) · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 66 55 75 · Fax (0 49 61) 66 55 78

E3

Fischhaus Smutje



Unser Fischhaus bietet Ihnen Fisch und andere Köstlichkeiten. Im maritimen Ambiente bieten wir auch Kaffee und selbstgebackenen Kuchen an. Das Fischhaus Smutje wurde am 01.03.2008 neu eröffnet. Hier finden Sie ein Fischgeschäft-Schnellrestaurant mit frischen

Fisch in einem Denkmal geschützten Haus direkt am Kanal gelegen. Bei uns erhalten Sie die ganze Palette vom frischem Fisch bis zu geräuchertem Fisch oder original holländischer Matjes. Im Restaurant erhalten Sie unsere Fischspezialitäten frisch zubereitet a la carte. Im Bistrobereich vom Fischbrötchen bis zum holl. Backfisch, Räucherwaren aus der Schauräucherei mit frisch filetiertem Matjes.

Am Hauptkanal links 14 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 99 20 28

E3

Restaurant Stürhuus / Hotel Walker



Unsere Speisekarte ist so umfangreich, dass für jeden das Richtige dabei ist. Auf Wunsch werden auch außergewöhnliche Gerichte zubereitet. Dafür bedarf es lediglich einer Vorbestellung, damit das Küchenpersonal die nötigen Zutaten

besorgen kann. Am gemütlichen Ambiente des „**Stürhuus**“ lassen sich auch Familienfeiern und Firmenfeste ausrichten. Das Restaurant bietet hierfür Platz für bis zu 50 Personen.

Wir haben täglich ab mittags geöffnet

Borkumer Str. 36 · 26871 Papenburg · Telefon (0 49 61) 56 43

Hotel Graf Luckner



Nur einen Kilometer von der Stadtmitte entfernt, komfortabel eingerichtete Gästezimmer, Sauna, Solarium und Fitnessgeräte stehen zur Verfügung.

Auf Ihren Besuch freut sich das Team vom Hotel Graf Luckner Jörg Feldmann

Hümmlinger Weg 2-4 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 7 60 57 · Fax (0 49 61) 97 99 01 30

F3

Hotel-Restaurant Stubbe



Familien- und radfahrerfreundliches Haus in ruhiger Lage. Behagliche Einzel- und Doppelzimmer (45 Betten) mit Dusche, WC, Telefon und Sat.-TV, teilweise mit Balkon und Minibar.

Gutbürgerliche Küche, Kamin- und Clubzimmer, Wintergarten und schöner Innenhof zum rustikalen Grillen. Fahrradverleih und Unterstellmöglichkeiten. Öffentliche Sportanlagen, Tennishalle, 18-Loch-Golfplatz, außerdem Frei- und Hallenbad.

Dieckhausstr. 122 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 21 80 · Fax (0 49 61) 6 72 40
eMail: info@hotel-stubbe.de

F4 **Internet: www.hotel-stubbe.de**

Gasthof & Hotel Schmitz



Unser ruhig in Emsnähe gelegenes Hotel bietet Ihnen freundlich und modern eingerichtete Zimmer. In idealer Lage finden Geschäftsleute gepflegte Gastlichkeit und technisch optimal ausgestattete Zimmer. Für Urlauber sind wir Ausgangspunkt

für eine große Bandbreite von Freizeitmöglichkeiten. Unser Saal bietet Platz für 10 bis ca. 150 Personen.

Herzogstr. 101 · 26871 Papenburg OT Herbrum
Telefon (0 49 62) 12 96 · Fax (0 49 62) 64 03
eMail: info@gasthof-schmitz.de

C8 **Internet: www.gasthof-schmitz.de**

Waldhotel Surwold



Das **Waldhotel Surwold** – ein gemütlicher Hotel- und Restaurantbetrieb der komfortablen Klasse mit vielen Annehmlichkeiten.

Wir bieten Ihnen ein Pauschalangebot, das je nach Buchungsart folgende Leistungen je Person beinhaltet: Begrüßungstrunk, Museumsbesuch im Waldmuseum Surwold, Fahrten mit der Sommerrodelbahn, Benutzung der Minigolfanlage, Besuch der Märchenschau im Märchenwald, Aussichtsturm (32 m), wahlweise Ü+F/HP/VP.

Waldstr. 30 · 26903 Surwold
Telefon (0 49 65) 9 13 90 · Fax (0 49 65) 91 39 39
eMail: info@waldhotel-surwold.de

D3 **Internet: www.waldhotel-surwold.de**

Roskamp's Gasthaus



Gemütliche Gastlichkeit am Hauptkanal!

Wir servieren Ihnen Gerichte aus guter deutscher Küche.

Sie wählen Ihre Speisen à la Carte.

Gern willkommen in unserer Gaststätte sind Gesellschaften.

Auf Wunsch liefert unser Party-Service auch außer Haus.

Hauptkanal links 30 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 21 03

E3

Gasthof Zur alten Schule



Die richtige Adresse für Geselligkeit in gemütlicher Atmosphäre!

Unsere Spezialität: „Essen vom heißen Stein“. In dieser Form einzigartig, ideal für kleine Clubs und Vereine (max. 160 Pers.)

Alle Spezialitäten nur auf Vorbestellung!

Hauptstr. 79 · 26810 Westoverlingen - Völlenerfehn

Telefon (0 49 61) 39 25 · Fax (0 49 61) 41 55

Internet: www.gasthof-zur-alten-schule.de

F1

Gaststätte & Saalbetrieb Schulte-Lind



Der Saalbetrieb Schulte-Lind besteht seit 1837 und wird mittlerweile in der 6. Generation als Familienbetrieb geführt. Unsere Räumlichkeiten bieten Platz für 10 bis ca. 400 Personen.

An die Gaststätte angegliedert sind neben dem modernen Saal eine gemütliche Gartenterrasse, ein Spiel- und Sportplatz sowie eine Reithalle mit Reitplatz. Ein Parkplatz für Autos und Busse befindet sich direkt am Hause.

Umländerwiek links 90 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 7 34 89 · Fax (0 49 61) 94 36 92

Internet: www.gaststaette-schulte-lind.de

H4

Gasthof Tepe



Nehmen Sie Platz in unserem Restaurant.

Wir kochen für Sie regional und international. Lassen Sie sich unbeschwert in schöne Stunden entführen.

Eine ganz besondere Atmosphäre bietet Ihnen der

Wintergarten, der Platz für bis zu 25 Personen hat.

Bei schönem Wetter empfehlen wir unsere Sommerterrasse.

Radwanderer sind uns herzlich willkommen.

Wir bieten Ihnen das richtige Ambiente für Ihre Feier:

- Hochzeiten
- Festbälle
- Geburtstage
- Jubiläen
- Betriebsfeste
- Klassentreffen
- Tagungen ...



Dabei bereiten wir Ihnen kalte und warme Buffets in allen nur erdenklichen Variationen. Unser Festsaal ist teilbar und bietet Platz für 40—300 Personen.

Nutzen Sie unseren **Party-Catering-Service** – exklusiv, aber günstig.

Ob kleine/große Feierlichkeiten daheim oder betriebliche Anlässe mit bis zu mehreren tausend Gästen – unser Catering-Komplettservice hat sich über Jahren einen guten Namen gemacht.

Das vielfältige Angebot reicht von Suppen, Canapés und Schnitten über einfache Schnitzelgerichte bis hin zu mehrgängigen Menüs und hochkarätigen kalt-warmen Buffets.

Emdener Str. 48 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 62) 91 40 44 · Fax 91 40 45
eMail: info@gasthof-tepe.de
Internet: www.gasthof-tepe.de

Benz Café • Restaurant • Bar



In der ältesten und längsten Fehnkolonie Deutschlands erinnern noch viele Dinge an die Zeit des Torfabbaus und der Schifffahrt. So durchziehen über 40 km gepflegter Kanäle die Stadt, Schiffe – getreu nachgebaut – sind hier für immer vor Anker gegangen, zahlreiche Klappbrücken, malerische Fehnhäuser und ein wunderbares, historisches Rathaus geben Papenburg ein ungewöhnliches, aber sehr typisches Flair. Und gerade dort, wo man dieses alles erleben und sehen kann, finden Sie das mit viel Liebe errichtete Restaurant

Aus unserem Restaurant oder der davor aufgebauten Freiterrasse sehen Sie auf das Informationsschiff „Friederike von Papenburg“ oder auf das abends so idyllisch angestrahlte Rathaus. Sie finden „Benz“ im Herzen Papenburgs und können von hier Ruhe und kulinarische Genüsse erleben, sei es nach der Arbeit oder als Höhepunkt eines Papenburg Aufenthalts.

B E N Z

Aus unserem Restaurant oder der davor aufgebauten Freiterrasse sehen Sie auf das Informationsschiff „Friederike von Papenburg“ oder auf das abends so idyllisch angestrahlte Rathaus. Sie finden „Benz“ im Herzen Papenburgs und können von hier Ruhe und kulinarische Genüsse erleben, sei es nach der Arbeit oder als Höhepunkt eines Papenburg Aufenthalts.



Hauptkanal links 68 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 9 42 49 23
eMail: info@benz-papenburg.de
Internet: www.benz-papenburg.de

E3

Caféhaus Alte Glashütte



Gepflegte Gastlichkeit in historischen Mauern.

Ob für Seminare, Tagungen oder Konferenzen, für Familienfeiern oder als gemütliches – unsere Räumlichkeiten stehen Ihnen

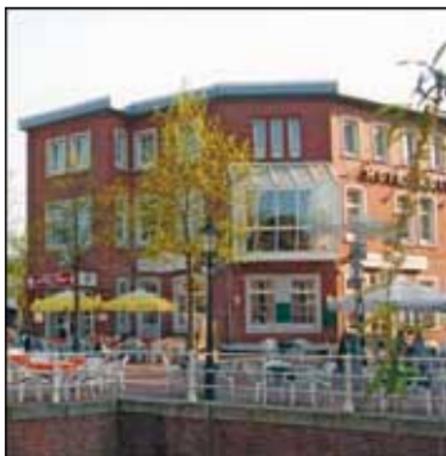
zum Tagen und Feiern zur Verfügung.

Hier trifft man sich!

Bethlehem rechts 51 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 94 36 01 · Fax (0 49 61) 94 36 02

G5

Hotel-Café Röttgers



Unser Café:

Unser Haus, ein Familienbetrieb, liegt im Herzen der Stadt Papenburg. Sie finden uns am Hauptkanal, direkt neben dem Rathaus. In der ersten Etage des Hauses befindet sich unser gemütliches Café.

1988 wurden sowohl Hotel wie auch Café renoviert und mit einer Aussichtskanzel ein wunderbarer Panoramablick auf

den Hauptkanal geschaffen.

Genießen Sie von hier aus den Blick auf das interessante Treiben am Hauptkanal und betrachten Sie das einmalige Stadtpanorama mit den Museumsschiffen.

Für festliche Anlässe oder Ruhepausen bei Busreisen bieten wir Ihnen Räumlichkeiten für 40, 80 oder 100 Personen. Zudem ist auf der Terrasse Platz für fast 100 Personen.

Das renommierte Hotel und Café, einst aufgebaut von der Familie Röttgers, wird heute von Doreen Koers weitergeführt.

Unser Haus wird in alter Tradition geführt. Sie finden bei uns gemütliche Lokalitäten und preisgünstige Angebote

Falls Sie übernachten wollen: modern eingerichtete Hotelzimmer stehen Ihnen zur Verfügung.

Um all dieses sicher zu stellen, steht Ihnen ein geschultes Team zur Verfügung.



Hauptkanal rechts 65 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 24 19 · Telefax (0 49 61) 68 63

Café-Restaurant *Zur Seeschleuse*



Von unserer Aussichtsterasse und vom ganzen Restaurant aus bieten wir Ihnen **die Aussicht auf das Gelände, die riesigen Hallen der Papenburger Meyer Werft** und das Schauspiel einer Schleusung eines Ozeanriesens mit tausenden Menschen

mitzuerleben. Auch die täglichen Schleusungen in den Papenburger Hafen können Sie vom Café aus beobachten. Die beiden wichtigsten Schleusen Papenburgs und der Yachthafen befinden sich direkt neben dem Café.

Wir haben Platz für ca. 70 Personen. Bei Gruppen wird um eine Reservierung gebeten.

An unserem Haus verläuft der Schnittpunkt von der Fehn-, Dollard-, Friesen-, Emsland- und Ammerlandroute.

Mit dem Busparkplatz empfehlen wir uns besonders für Busgesellschaften mit Mittagessen und Kaffee.

Unsere Spezialitäten sind hausgemachter Apfel-, Pflaumenkuchen, Ostfriesentorte, Waffeln und vieles mehr. Essen Sie à la carte sowie eine große Auswahl von Fischgerichten. Genießen Sie im Sommer wie auch im Winter unsere versch. Eisbecher.



26871 Papenburg · Telefon/Fax (0 49 61) 6 61 66

E2

Café und Teestube *Stövchen* · Familie Schmitz



Ob eine gute Tasse Kaffee oder eine Tasse Tee nach original ostfriesischer Art mit einem Stück hausgebackenen Kuchen, **ein einzigartiger Genuss!**

In einem alten Kapitänshaus ist der Stil der alten Zeit erhalten geblieben. Lassen Sie den Charm und die Geruhsamkeit der Zeit auf sich einwirken.

Unsere Gartenterrasse mit einer Blumenpracht und dem leisen Geplätscher eines Springbrunnens **lädt zum Verweilen ein.**

Splitting links 32 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 7 63 26 · Fax (0 49 61) 99 73 82
Internet: www.cafe-stoevchen-papenburg.de

G3

Café Restaurant Mozart



Wir führen einen berühmten Namen und wollen ihm alle Ehre machen.

Das Haus, in dem Café Restaurant Mozart beheimatet ist, ist eines der ältesten Villen von Papenburg.

Zu unseren Spezialitäten zählen u. a. Mövenpick Eis, Original Ostfriesen-Tee und eine reichhaltige Auswahl an Gebäck wie z. B. hausgebackener Apfelkuchen und Ostfriesentorte. Zur Mittagszeit bieten wir Ihnen eine vielfältige Speisekarte an. Sie können wählen aus unserem täglich wechselnden Tagesgericht, verschiedenen Fisch- und Fleischgerichten sowie Snacks für den kleinen Hunger.

Im Sommer können Sie das Geschehen rund um den Hauptkanal mit den schönen Museumschiffen und den malerischen Klappbrücken auf unserer Terrasse verfolgen.

Für Gesellschaften und Businessreisende bieten wir in zwei separaten Räumen Platz für 150 Personen.



Wir möchten, dass Sie sich bei uns wohlfühlen und würden uns freuen, Sie als unsere Gäste begrüßen zu dürfen.

Hauptkanal links 56 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 68 38 · Fax (0 49 61) 15 79
Internet: www.cafemozart-papenburg.de

E3

Gastronomie in Papenburg: Pizzeria

Pizzeria „Bei Rita“



Seit 2006 finden sie hier eine reichhaltige Auswahl internationaler Gerichte. Nicht nur italienische Spezialitäten wie Pizza und Pasta, auch Döner, Curry (Spezialität Murgh Curry), Gyros und Fisch können sie hier in freundlicher angenehmer Atmosphäre genießen.

Selbstverständlich ist auch der Lieferservice nach Hause oder in ihre Ferienwohnung möglich.

Öffnungszeiten: 12.00 bis 24.00 Uhr

Große Straße 91 · 26871 Aschendorf
Telefon (0 49 62) 99 65 45

B6

News Café

Das News Café bietet jeden Sonntag ein reichhaltiges Frühstücksbüffet.

Im News Café selbst stehen Ihnen ca. 100 Plätze zur Verfügung. Dazu kommen noch 150 Plätze auf der Sonnenterrasse.

Das News Café ist direkt am See am Stadtpark gelegen.

Unsere Öffnungszeiten sind:

10.00 Uhr bis 2.00 Uhr (Nacht)

Warme Küche bieten wir Ihnen von:

10.00 Uhr bis 14.00 Uhr und 18.00 Uhr bis 23.00 Uhr

Für Raucher wird im Frühjahr eine Zigarren-Lounge eröffnet.

Wir haben keinen Ruhetag!



Am Stadtpark 35 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 99 29 66

Internet: www.news-cafe.org

E3

Gastronomie in Papenburg: Diskotheken

Diskotheek Revier 4 • F3



Die beiden Diskotheken befinden sich im Zentrum Papenburgs. Revier 4 im Dever Park und ist Freitag und Samstag, sowie vor Feiertagen von 22.00–6.00 Uhr morgens geöffnet. Freitags ab 16 Jahren und Samstag ab 18 Jahren. Das F3 befindet sich Am Stadtpark 8 und hat auch von 22.00–6.00 Uhr morgens für alle ab 18 Jahren und älter geöffnet.

Der Treffpunkt für das gesetzte Alter!

Feldhaus GbR

Am Stadtpark 8 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 52 92

E3

Papenburg – ein Einkaufserlebnis

Keine Hektik, kein Gedrängel – und trotzdem ein breites Angebot vom kleinen Fachgeschäft bis zu einem der größten Schuhhäuser in Deutschland! Einkaufen in Papenburg ist ein besonderes Erlebnis. Der Hauptkanal gehört dabei ohne Zweifel zu den schönsten und ungewöhnlichsten Flaniermeilen – wo sonst ankern Schiffe mitten in der Fußgängerzone! Sowohl entlang des Hauptkanals als auch in den beiden anderen Einkaufsvierteln am Splitting rund um den Alten Turm und in Aschendorf ist der Einzelhandel von inhabergeführten Geschäften geprägt. Aber nicht nur die gute Beratung gibt es hier gratis: Einmalig ist auch das Parken – selbst in unmittelbarer Nähe zu den Läden ist es kostenlos.

Freundlichkeit, Service und Aufgeschlossenheit werden groß geschrieben – die Papenburger freuen sich auf ihre Kunden.



Flaniermeile „Hauptkanal“

Papenburg, lovely shopping place

No stress, no pushing, and a great choice of shops, even one of the biggest shoe-shops in Germany! Shopping in Papenburg is one of a kind. The “Hauptkanal” (main canal) is one of the most beautiful and impressive places in Papenburg, to see and to be seen. Along the canal are many lovely shops, and in the canal you see several beautiful ships! Besides the Hauptkanal you can find many special shops at the “am Splitting” and in “Aschendorf”. In these interesting shops, often the owners are happy to advice you about their specialities, with no costs of course, and for your convenience there are free parking places in the vicinity of these shops. Last but not least, the people of Papenburg are friendly, supportive and open-minded.

Papenburg, heerlijk om te winkelen

Geen stress, niet te druk, en toch een ruim aanbod aan winkels, tot en met een van de grootste schoenenhuizen van Duitsland! Winkelen in Papenburg is iets speciaals. Het “Hauptkanal” is een van de mooiste en indrukwekkendste flaneerzones van Papenburg, midden tussen de voetgangerszones liggen prachtige schepen voor anker! Niet alleen aan het Hauptkanal, maar ook in de winkelcentra “am Splitting” en in Aschendorf zijn er talrijke bijzondere winkels te vinden. Hier kunt u zich gratis laten adviseren, en gratis zijn ook de parkeerplaatsen, vlakbij de winkels. Vriendelijk, servicegericht en toegankelijk, zo zijn Papenburgers.



Bummeln am Mühlenplatz

Modehaus Averdung



Vor über 40 Jahren gründeten Doris und Hermann-Josef Averdung Papenburgs größtes Fachgeschäft für Leder- und Pelzbekleidung. Da im Hause Averdung besonderen Wert auf gute Qualität zum günstigen Preis gelegt wird, lässt sich im Hause Averdung

oft ein besonderes Schnäppchen machen. So gibt es immer Damen- und Herrenlederjacken aus Direktimporten für nur 50,- €.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Hauptkanal rechts 33 · 26871 Papenburg

E3 **Telefon (0 49 61) 92 93-0**

Modehaus Bolwin



Lassen Sie sich bei einem Bummel von den neuen Formen und Farben inspirieren.

Seit 125 Jahren steht das Modehaus Bolwin für attraktive Mode für Damen, Herren und für Kinder.

Wir freuen uns Sie in unserem Haus begrüßen zu dürfen.

Splitting rechts 30 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 7 34 25 · Fax (0 49 61) 7 59 13

G4 **Internet: www.modehaus-bolwin.de**

Modegeschäft Eiken-Lüken



Mode für den besonderen Anspruch, das ist es, was das Modegeschäft Eiken-Lüken am Hauptkanal in Papenburg seinen Kunden bietet. Das Angebot ist weit gefächert. Es gibt Programme zum Kombinieren für Damen und Herren. Für Herren haben wir Mode in Gr. 48

bis 60, für Damen von 34 bis 46. Wechselnde Monatsprogramme mit aktuellen Farbthemen sorgen für Abwechslung. Es wird großer Wert auf gute Qualität zu fairen Preisen gelegt. Im Modegeschäft Eiken-Lüken finden Damen und Herren Passendes für den Alltag und verschiedene Anlässe.

Hauptkanal rechts 35 · 26871 Papenburg

E3 **Telefon (0 49 61) 91 63 30 · Fax (0 49 61) 91 63 31**

i-Tüpfelchen



Noch größer und schöner präsentiert sich nach erfolgreichem Umbau das Modefachgeschäft i-Tüpfelchen im historischen Gebäude am Hauptkanal links 64, Ecke Kirchstraße. Erweitert wurde das Angebot um Schuhe, Taschen und Gürtel. Im neugestalteten Bereich finden Sie Damenschuhe und

-stiefel der italienischen Markenhersteller Leombruni und Mania. Das i-Tüpfelchen in Sachen Outfit bilden ausgewählte Schals und Tücher von Codello. Zahlreiche modische Accessoires runden das Angebot ab.

Hauptkanal links 64 • 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 61 79

E3

Meinders & Menke Männermoden



Mode für Männer, die wissen, was sie wollen.

Männern wird Mode seit vielen Jahren in Papenburg ein Stück nähergebracht.

Anziehendes für „ihn“ bietet die Firma Meinders & Menke in persönlicher, fast familiärer Atmosphäre. Und wenn

man(n) von Mode spricht, stehen klangvolle Namen: Boss, Bogner, Paul & Shark, Gant, Armani, März, Jacques Britt, Napapijri und viele Modeführer mehr, die bei Meinders & Menke angeboten werden. Individuelle und fachliche Beratung stehen bei uns im Hause ganz oben an.

Hauptkanal rechts 58–60 • 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 99 22 33

E3

Modehaus Meyring



Im Ortskern Aschendorf gegenüber der Kirche finden Sie sportive und klassische Mode angesagter Marken.

Fachabteilungen für Damen-, Herren- und Kindermode sowie eine gutsortierte Wäscheabteilung lassen keinen Bekleidungswunsch offen.

Kompetente und freundliche Beratung steht bei uns an erster Stelle.

Große Straße 56 • 26871 Aschendorf

Telefon (0 49 62) 2 26 • Telefax (0 49 62) 65 21

B5

Klahsen Schuhe, Mode, Sport



Genießer sind herzlich willkommen in einem der größten Schuhhäuser Europas. Auf über 6000 m² bietet das Familienunternehmen Klahsen in Aschendorf / Stadt Papenburg attraktive Mode „von Kopf bis Fuß“: Aktuellste Markenkollektionen, eine Riesenauswahl an

modischen Schuhen sowie ein aufregendes Sporthaus, in dem ebenfalls keine Wünsche offen bleiben.

Die Auswahl ist appetitanregend: Sei es die beachtliche Herrenschuh-Auswahl, die guten und günstigen Schuhe für Kinder oder die große und inspirierende Auswahl für Damen. Eine kompetente Übergrößenabteilung und sensationelle Schnäppchen runden das Angebot ab.

Auch kulinarisch kommen Sie auf Ihre Kosten: Genießen Sie im Klahsen Café PANORAMA hausgebackenen Kuchen, kleine Snacks, Caféspezialitäten und Getränke.

Sodann sind Sie gestärkt für unsere Modeabteilungen: Top-Marken für anspruchsvolle Frauen, sowie unsere neue Young Fashion-Etage für Sie und Ihn, laden zum Staunen ein...



Unser Sporthaus Klahsen wurde 1999 neu für Sie gebaut. Auf mehr als 1200 m² Event- und Verkaufsfläche bekommen Sie alles rund um Sport und Fitness. Drehen sie doch mal eine Runde auf unserer hauseigenen Rennbahn oder erklimmen Sie unsere naturgetreue Kletterwand.



Erleben Sie eines der modernsten und größten Fachgeschäfte weit und breit! Und genießen Sie eine sympathische Atmosphäre sowie kompetente und unaufdringliche Beratung, die uns als Familienunternehmen wichtig sind.

Zahlreiche Beraterinnen stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Herzlich willkommen.

In der Emsmarsch · 26871 Aschendorf

Telefon (0 49 62) 91 35-0

Internet: www.klahsen.de

Wilkens – Ihr Herrenausstatter



Seit ca. 60 Jahren die Adresse in Papenburg, wenn es um Herrenkleidung geht!

Schneller und fachgerechter Änderungsservice in eigener Werkstatt rundet unser Angebot ab, stark auch in Übergrößen und Sondergrößen. Direkt am Haus finden Sie zahlreiche

kostenfreie Parkplätze. Herrenausstatter Wilkens freut sich auf den Besuch modebewusster Männer.

Splitting rechts 29 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 7 34 05

G4

Shopping in Papenburg: Schönheit & Gesundheit

Friseursalon Cut'n Style · Nicole Tönjes



Den Friseursalon Cut'n Style gibt es seit sechs Jahren in Papenburg.

Das Team um Nicole Tönjes sorgt sich um das gute Aussehen Ihrer Frisur.

Neben schneiden, färben und tönen bieten wir Ihnen die 100%ige Echthaar-Verlängerung

von „Great Lengths“.

Friederikenstr. 42 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 94 32 22

E3

Friseur am Rathaus



Es ist nicht nur die Eigenschaft eines „guten Handwerks“, welches unsere Kunden zu schätzen wissen. Auf 100 m² Ladenfläche, mit mediterranem Flair, bieten wir Ihnen eine ruhige und entspannte Atmosphäre.

Sie bekommen z.B. Herrenhaarschnitte sind inkl. Haarwäsche, Kopfmassage, Styling-Produkt und Finish. Die Damen dürfen sich noch auf eine dekorative Make-up-Auffrischung freuen.

Hauptkanal rechts 70 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 66 97 66
eMail: ellenjanssen@freenet.de

E3

Kosmetikinstitut *Bella-Maris* · Marion Kramer



Frau Kramer und ihr Team bieten in Wohlfühl-Atmosphäre:

- Gesichtsbehandlungen,
- Fußpflege,
- Nageldesign und
- Ganzkörpermassage.

Kurzurlaub mit Erfolgsgarantie!

Marion Kramer · staatl. geprüfte Kosmetikerin

Russelstr. 4 · 26871 Papenburg

E3 **Telefon (0 49 61) 66 99 71**

KOSMETIK-INSTITUT *Sandra Grote*



Individualität erleben – Schönheit spüren – Wirkung fühlen-Zeit genießen.

Bei BABOR bleibt kein Wunsch offen – hier bekommen Sie alles in höchster Qualität, was Sie für Ihre Haut, Ihrem größten Körperorgan, Ihre Sinne und Ihr Wohlbefinden benötigen.

Ich biete Ihnen in meinem Kosmetik-Institut hoch wirksame Gesichts- und Körperpflege für alle Ansprüche, Hauttypen u. -bilder.

Splitting rechts 34 · 26871 Papenburg (gegenüb. St. Michael-Kirche)

Telefon (0 49 61) 83 38 33 · Mobil (01 62) 9 06 32 02

eMail: sandra.grote3@ewetel.net

G4 **Internet: www.babor-shop.de/kosmetik-grote**

Parfümerie *Vosse*



Seit 1995 die Adresse in Papenburg für Parfümerie und Kosmetik in Sachen Wellness und Bodycare bleibt bei uns kein Wunsch offen. Wir bieten eine große Auswahl an Parfümerieartikeln. Sie erfahren bei uns eine professionelle Make-up Beratung sowie individuelle Behandlungsmethoden. Unsere medi-

zinische Fußpflege arbeitet mit Nasstechnik. In der Duft- und Pflegewelt finden Sie Ihre individuelle Note. Drei großzügig eingerichtete Behandlungskabinen stehen zur Verfügung.

Öffnungszeiten: Mo.–Fr.: 9.00–18.00 Uhr, Sa.: 9.00–13.00 Uhr
Außerhalb der Öffnungszeiten: Termine nach Vereinbarung

Hauptkanal rechts 94 A · 26871 Papenburg

E3 **Telefon (0 49 61) 7 60 65**

Buchhandlung Eissing



Wir präsentieren Ihnen auf 220 m² eine moderne Buchhandlung mit einem allgemeinen Sortiment. Gute Unterhaltungsliteratur, aktuelle Bestseller, Kinder- und Jugendbücher und Kalender bilden einen Schwerpunkt unseres Angebots. Da wir uns als Geschenkspezialist verstehen, finden Sie bei uns

immer auch ein ausgesuchtes, saisonal wechselndes Geschenkartikelsortiment, Glückwunschkarten, Hörbücher u.a.

Unsere Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr
Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr

Hauptkanal links 55 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 30 91 · Internet: www.eissing.de

E3

Buch & Kunst Ulenhus



Papenburgs Buchhandlung mit der besonderen Atmosphäre, nebst Galerie und eigener Einrahmungswerkstatt. Sie finden bei uns gut sortierten Lesestoff mit **Kinderbüchern** als besonderem Schwerpunkt.

In der Galerie führen wir Original-Grafik und Kunstdrucke sowie über

300 Leistenprofile und **wir rahmen** nach Ihren Wünschen.

Ungezwungene Information und fachliche Beratung (evtl. auch in Ihren Räumen) sind für uns selbstverständlich. Kostenlose Parkplätze am Haus.

Hauptkanal links 33 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 25 78 · eMail: info@ulenusus-papenburg.de

E3

Ems-Center



Wir heißen Sie herzlich willkommen im Ems Center Papenburg.

Auf über 25.000 m² Einkaufsfläche bieten wir Ihnen alles, was das Herz begehrt, von A wie Apotheker bis Z wie Zeitschriften. Auch für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. Unser Dorf-

platz im 2.OG bietet eine internationale gemütliche Atmosphäre. Besuchen Sie uns am Samstag zum Tanz auf dem Dorfplatz. Der Freizeitbereich im 2. OG mit Bowling, Kino und Spielplatz rundet das perfekte Abendprogramm ab. **Wir freuen uns auf Sie!**

Deverweg 13 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 92 88-00 · Internet: www.ems-center.de

E3

Intersport Averdung



Auf 450 m² Verkaufsfläche bietet Intersport Averdung ein Vollsortiment rund um den Sport:

Bekleidung – Schuhe – Sportgeräte und Zubehör.

Neben dem Bedarf für die traditionellen Breitensportarten wie Fußball, Fitnesstraining, Laufen, Nordic Walking, finden sie auch die passende Ausrüstung für Individualsportarten wie z.B. Billard, Darts. Kompetente und freundliche Beratung sind bei uns selbstverständlich.

Juister Str. 15–17 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 9 88 10 · Fax (0 49 61) 61 50

F3 eMail: sporthaus.averdung.papenburg@intersport.de

Neptun Wassersport GmbH



Seit 3 Jahren finden sie in Aschendorf ein überregional interessantes Angebot rund um den Angelsport ... vom Köder bis zum Angelzelt. In unserer Bootsabteilung bieten wir ihnen Angel und Ruderboote, Bootstrailer und Aussenbordmotoren (Werksvertretung Suzuki)

Auch ein Bootsverleih gehört zu unserem Service.

In der Emsmarsch 26 · 26871 Aschendorf

B6 Telefon (0 49 62) 90 84 23 · Fax (0 49 62) 90 84 25

Grünschnabel



In stilvoll eingerichtetem Ambiente finden sie hier viele kleine und große Schätze:

Außergewöhnliche Dekoartikel aus Skandinavien und Frankreich, nostalgisches Spielzeug, Babygeschenke. Eine kleine Feinkost-ecke, zahlreiche Teesorten und

belgische Schokolade ergänzen das Angebot.

Zusätzlich finden sie am Wochenende ein ausgesuchtes Schnittblumensortiment.

Hauptkanal rechts 21 · 26871 Papenburg

E3 Telefon (0 49 61) 9 42 45 64 · Fax (0 49 61) 9 42 45 65

Orchideenfarm Kasten



30 Jahre Erfahrung sichern die hohe Qualität der wohl beliebtesten Orchidee

- Phalaenopsis -

die in unserer Gärtnerei auf ca. 8000 m² Fläche mit viel Liebe und Engagement kultiviert wird.

Oft werde ich gefragt, ob Orchideen auch zu Hause gezogen werden können und welche Pflege die Pflanze benötigt. Für diese und auch andere Fragen stehen wir unseren Kunden gerne mit Rat und Tat zur Seite. Besuchen Sie uns doch einmal und erleben Sie tausende Orchideen in allen Wachstumsphasen.

Und wenn Sie Pflanzen mitnehmen möchten, finden Sie eine erlesene Auswahl von Orchideen im Topf und auch in Schalen in unserem neuen Ausstellungs- und Besuchergewächshaus. Um eine besondere Wohlfühlumgebung zu schaffen, habe ich den Raum des neuen Gewächshauses nach Feng-Shui-



Kriterien durchplanen lassen. Hierfür konnte ich die Fachberaterin Petra Hackling aus Aschendorf gewinnen. Das neue Gewächshaus schmiegt sich an die vorhandenen Häuser an und ist von der Russellstraße zu befahren. Für Parkmöglichkeiten von Auto-, Bus- und Fahrradfahrern vor dem Haus ist ausreichend gesorgt.

Wir bieten Führungen ab 10 Personen nach tel. Anmeldung an.



Unsere Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 9–13.00 Uhr und von 14–18 Uhr. Am Samstag haben wir von 9–16.00 Uhr für Sie geöffnet.

Ich freue mich auf Sie!



Russellstraße 141 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 7 51 94 · Fax (0 49 61) 7 66 60
Internet: www.orchideen-kasten.de

Catering & Party-Service Ostholthoff

Seit 1986 sind Catering & Party-Service Ostholthoff ein Begriff für Qualität und Zuverlässigkeit.

Unser Motto:

Sie feiern – wir kümmern uns um den Rest!



Emdener Str. 19a · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 62) 16 80 · Fax (0 49 62) 13 04
Internet: www.party-service-ostholthoff.de

D4

Getränke SÜFFIG



Die Firma **Getränke SÜFFIG** stellt Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Getränken und Serviceleistungen für den privaten Verbrauch und Feierlichkeiten zur Verfügung.

Wir führen Haus- und Gastronomiebelieferungen durch.

Für Ihre Feierlichkeiten verleihen wir Bierwagen, Gläser und Zapfanlagen. Dabei ist der Verleih von Gläsern und Zapfanlagen für Sie kostenlos.

Zusätzlich bieten wir Ihnen einen Geschenke-Service.

G4 Sandberg 30 · 26871 Papenburg · Telefon (0 49 61) 7 13 24

Reformhaus Stratmann



„Treffpunkt für gesundes Leben“ heißt es seit über 27 Jahren im

Reformhaus Stratmann.

Ob Fragen in den Bereichen Naturkosmetik, Natur-Arznei, gesunder Ernährung und über Allergien – das erfahrene Berater-Team hat stets eine Antwort parat.

E3 Hauptkanal links 56 · 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 91 61 53

TAXI-RUF PAPENBURG



Taxi Kramer — das Familienunternehmen seit über 42 Jahren in Papenburg.

Es gibt nicht nur gewöhnliche Taxis, sondern wir verfügen auch über Kleinbusse, die bis zu 8 Personen transportieren.

Des weiteren werden mit den normalen Taxis oder Bussen Kranken- u. Dialysefahrten durchgeführt, die sorgfältig von der Firma Taxi Kramer geplant werden.

Bitte wenden Sie sich vertrauensvoll an das Unternehmen und buchen Sie auch Kurierfahrten, die von erfahrenen Fahrern durchgeführt werden. Unsere qualitative Leistung wird Sie überzeugen. Wir würden uns freuen, wenn wir für Sie tätig werden können.

Das seit über 42 Jahren in Papenburg ansässige Taxiunternehmen wird geleitet von Herrn M. Kramer.

Zur Seeschleuse 5 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 40 40

D1

ESSO STATION · A. Averdung



Wir sind an 365 Tagen im Jahr bis 24.00 Uhr für Sie da. Hier können Sie nicht nur tanken, sondern auch gerne Ihr Auto pflegen. Es gibt die beliebte ESSO Tiger Autowäsche. Während Ihr Auto gewaschen wird, können Sie sich

in dem ESSO Snack und Shop bedienen. Es gibt täglich frische Backwaren, belegte Brötchen sowie kleine Snack's. Außerdem verfügt die ESSO Station Papenburg Averdung über einen Anhängerverleih. Hier erhalten Sie Anhänger in verschiedenen Größen. Rufen Sie uns an und wir informieren Sie! Sie erreichen uns das ganze Jahr über an 365 Tagen bis 24 Uhr.

Kirchstr. 80–82/B70 · 26871 Papenburg
Telefon (0 49 61) 66 93 96 · Internet: www.esso-averdung.de

E3

Foto Rieke



Foto Rieke bietet ihnen Produkte und Leistung rund um's konventionelle und digitale Foto. Sie finden bei uns ein Studio zur Erarbeitung von professionell gestalteten Fotos und Portraits aller Art: Hochzeits-, Kinder- und Familienaufnahmen, Portraitserien, Freilicht-

aufnahmen, erotische Portraits, Tierfotos. Wir führen sämtliche Fotoarbeiten aus: Color und schwarz/weiß. Selbstverständlich sind wir auch in der Lage, ihre Fotos digital zu bearbeiten. Darüber hinaus finden sie eine große Auswahl an Kunstdrucken, Alben und Bilderrahmen. Auch ihre Fotokamera können sie bei uns erwerben.

Splitting rechts 23 · 26871 Papenburg

G4 **Telefon (0 49 61) 7 51 52 · Fax (0 49 61) 7 71 84**

Fotostudio Kroll



Anspruchsvolle Fotografie sowie perfekter und freundlicher Service sind im Fotostudio Kroll eine Selbstverständlichkeit.

Wir fertigen hochwertige Pass- und Bewerbungsbilder, Portrait- und Hochzeitsaufnahmen, aber auch Werbefotos und Reproduktionen. Ein persönliches und professionelles Fotoshooting ist Wellness zum Mitnehmen.

Außerdem finden Sie bei uns eine große Auswahl an Rahmen und Alben sowie eine große

Produktpalette rund um das Bild.

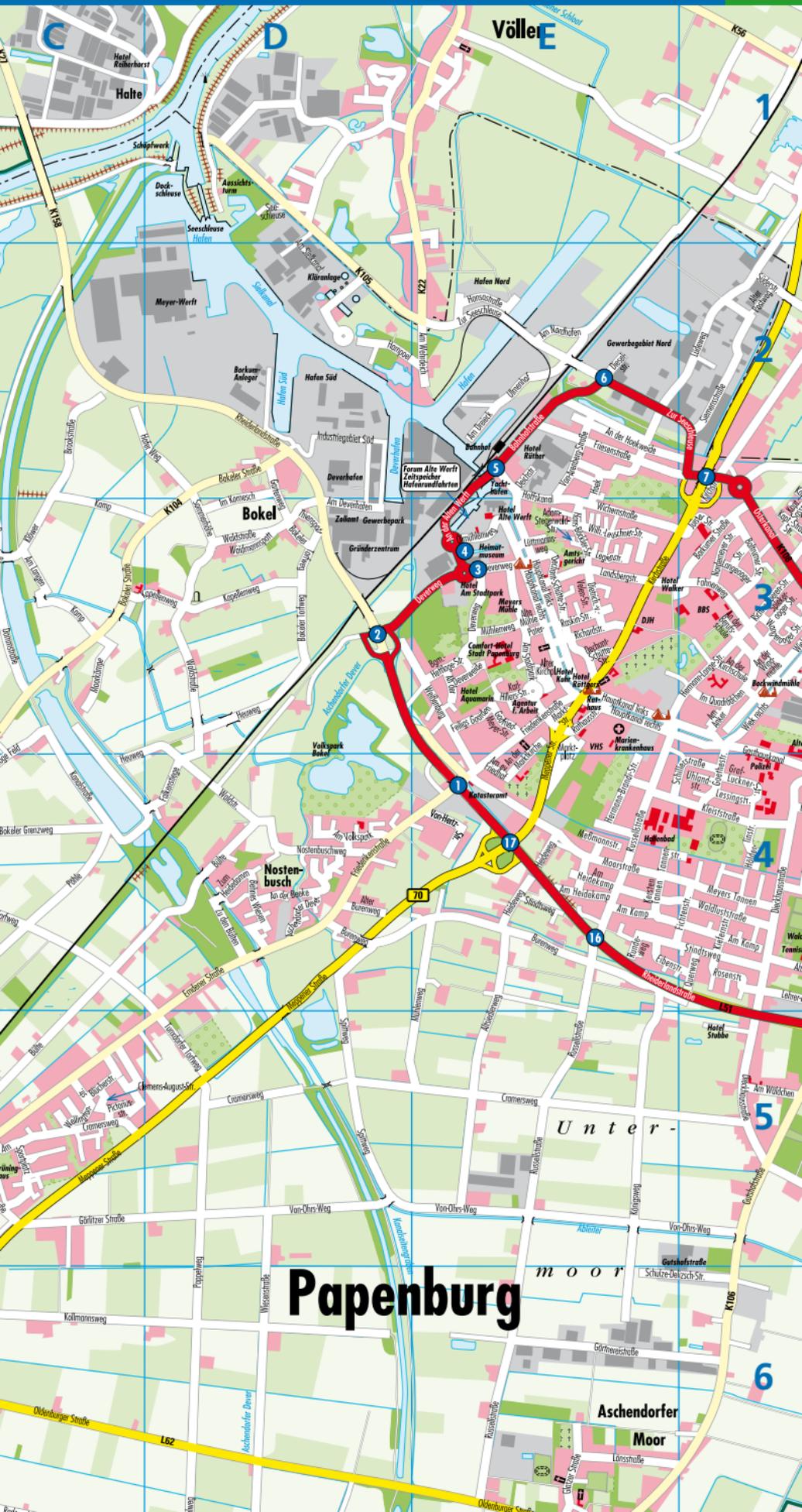
Hauptkanal links 47 · 26871 Papenburg

E3 **Telefon (0 49 61) 26 01**



Einkaufserlebnisse in der Großen Straße

Orientierungsplan Papenburg



Papenburg

Unter-

moor

Aschendorfer Moor

Orientierungsplan Papenburg



Papenburg



Herzlich Willkommen



- * idyllisch am Hauptkanal gelegen
- * wenige Gehminuten von der Innenstadt entfernt
- * Restaurants "Schnürboden" & "Graf Goetzen"
 - * vierteljährlich wechselnde Speisekarten
 - * großer Biergarten
 - * jeden Sonntag großes Brunchbuffet
- * Familien- u. Betriebsfeiern jeglicher Art
 - * Hochzeit zum Festpreis
 - * DinnerKrimi
- * 121 komfortable Zimmer
- * vielseitige Arrangementprogramme
- * Veranstaltungskapazitäten für Messe & Kongress



Café Restaurant Mozart
Ihr Café Restaurant im ♥ Papenburg

- Ideal für Reisegruppen
- Große Sonnenterrasse
- Frühstück, kleine Snacks
- Fisch und Fleischgerichte



tägl. 9.00 bis 18.00

www.cafemozart-papenburg.de

Inh. Familie van Ellen Hauptkanal links 56 26871 Papenburg Tel. 04961-6838



Mittelkanal links 94
 26871 Papenburg

Telefon (0 49 61) 9 77 60
 Telefax (0 49 61) 97 76 55
www.hotel-hilling.de

Hilling
 Hotel-Restaurant



Gasthof & Hotel
SCHMITZ
 ...gemütliche Gastlichkeit und gute Küche!

Herzogstraße 101
 26871 Papenburg OT Herbrum

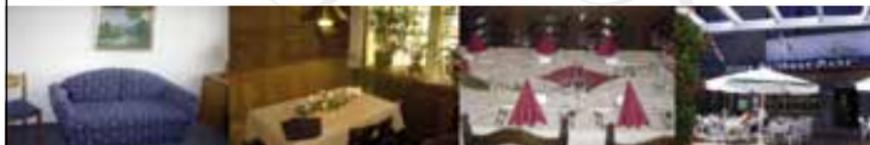
Telefon: (0 49 62) 12 96
Fax: (0 49 62) 64 03
e-Mail: info@gasthof-schmitz.de
Internet: www.gasthof-schmitz.de

HOTEL
 RESTAURANT

„Altes Gasthaus *Kuhr*“ ***

„Altes Gasthaus **Kuhr**“
 Hauptkanal rechts 62
 26871 Papenburg

Telefon: (0 49 61) 6 64 30
 Fax: (0 49 61) 6 77 89
 E-Mail: kuhr.hotel@gmx.de
www.kuhr-hotel.de





Bethlehem rechts 51 · 26871 Papenburg
 Telefon (0 49 61) 94 36 01 · Fax (0 49 61) 94 36 02

Kolpinghaus Aschendorf



Familienfeiern,
 Vereinsfeste
 und
 außer Haus Service

Thomas Feldmann
 Kolpingstr. 9 · 26871 Aschendorf
 (0 49 62) 8 10 · (01 73) 7 35 41 98

Gaststätte & Saalbetrieb Schulte-Lind

Wenn es um die Ausrichtung Ihrer
Familien-, Betriebs- oder Vereinsfeier
 geht, bietet unser Haus mit seinem Raum- und Serviceangebot jede individuelle
 Gestaltung.

Terminvorschau: www.gaststaette-schulte-lind.de

Räumlichkeiten für 10 bis ca. 500 Personen
 Spiel- und Sportplatz, Reithalle und Reitplatz

26871 Papenburg
 Umländerwiek links 90
 Telefon (0 49 61) 7 34 89



Waldstr. 30
 26903 Surwold
 Tel.: (0 49 65) 9 13 90
 Fax: (0 49 65) 91 39 39

Waldhotel

Diskothek

Revier 4

Events & Bands

Jeden Freitag und Samstag ab 21:30 Uhr geöffnet!
Bis 22:30 Uhr freier Eintritt und bis 00:00 Uhr Getränkeaktionen!

--> www.R4-papenburg.de

Einlass ab 16 Jahren

ab 18 Jahren!



www.F3-papenburg.de

Diskothek Bistro Café



Billard - Airhockey - Kicker - Löwen-Dart



In der Nähe des
Van-Velen-
Freilichtmuseums

Dieses alte Papenburger Kapitänshaus
im Stil der Jahrhundertwende eingerichtet,
dient heute als Café und Teestube.

Es gibt den Charme und die Geruhsamkeit
der guten alten Zeit wieder.

Lassen Sie sich verwöhnen in Omas "Guter Stube"
bei einem leckeren Stück Buchweizentorte.

Der echte Ostfriesentee wird Ihnen auf einem
original Stövchen serviert.

Wir bieten Ihnen auch: Doppelzimmer (inkl. Frühstück)

Familie Schmitz

Splitting links 32 • 26871 Papenburg/Oberende

Telefon: (0 49 61) 7 63 26 • Fax: (0 49 61) 99 73 82

www.cafe-stoevchen-papenburg.de



ems Center



Papenburg

25.000 m²
Shopping- und
Freizeitspaß



- real,- SB-Warenhaus
- OBI Bau- u. Heimwerkermarkt
- 25 Fachgeschäfte
- Cafés und Eiscafé
- Dorfplatz mit intern. Restaurants
jeden Samstag Tanzveranstaltung
- Freizeitbereich mit 5 Kinos
- Bowling-Bahn, Spielpalast



Mo. – Sa. bis 20 Uhr
und der Freizeitbereich
bis tief in die Nacht!



kostenlose
Parkplätze



behinderten-
gerecht

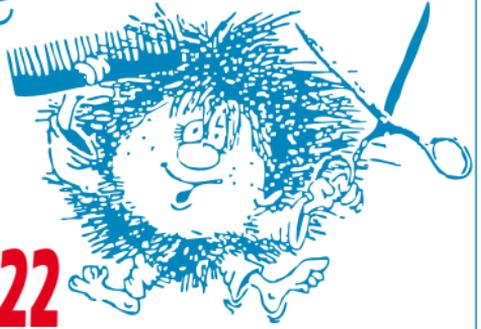
www.ems-center.de



Deverweg 13 · 26871 Papenburg · Tel. 0 49 61 - 92 88-00

Cut'n Style

Nicole Tönjes
Friederikenstr. 42
26871 Papenburg



(0 49 61) 94 32 22

Getränke **SÜFFIG**

Wir sind 365 Tage für Sie da!

Doris Mauer

Sandberg 30
26871 Papenburg
Tel.: (0 49 61) 7 13 24
Fax: (0 49 61) 83 82 38

geöffnet von:
So-Do: 10-23 Uhr
Fr-Sa: 10-24 Uhr

Mode für die ganze Familie

PAPENBURG
Obenende

BOLWIN
MODE. VIelfALT. LEbensFREUDE.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr, Samstag 9.00-16.00 Uhr

AVERDUNG
HERRENKLEIDUNG & ACCESSOIRES
 PAPANBURG

**Ständig weit über 2000 Damen- und Herren-
 Lederjacken zu günstigen Preisen –
 auch Direktverkauf**

**Viele Teile schon
 für 50 Euro**

GROSSE LEDERBEKLEIDUNGS-AUSWAHL

**Telefon: (0 49 61) 92 93-0
 Hauptkanal rechts 33 · 26781 Papenburg**

Schuhe, Mode und Sport
 auf über 6.000 m².
 Herzlich willkommen!

**klahsen. von kopf
 bis fuss in mode.**

klahsen SCHUHE. MODE. SPORT.

IN DER EMSMARSCH, D-26871 ASCHENDORF (A31, AUSFAHRT NR. 16)
 TEL: 04962 9135-0 MO-FR 9-19 UHR SA 9-18 UHR www.klahsen.de

Papenburg für Zuhause

In unserer Touristinformation und im Besucherzentrum der Meyer Werft erhalten Sie original Papenburg und Meyer Werft Souvenirs!



Tipp: Möchten Sie nicht so lange warten, bestellen Sie einfach und bequem im Internet unter www.papenburg-online-shop.de oder rufen Sie uns unter der Telefon-Nr. 04961-8396 0 an!

www.papenburg-online-shop.de



alles rund um den Fisch!

Bistro • Schnellrestaurant • Restaurant • Café

Im Bistro
vom Fischbrötchen bis zum Backfisch
-alles superschnell-

- Nachmittagstee mit Kuchen nach alten Papenburger Rezepten
- Restaurant mit Fischspezialitäten à la carte
- Schnellrestaurant für den Hunger zwischendurch
- Schauräucherei und Räucherspezialitäten rund um den Fisch!

Smutje Karte

Zwei Matjesfilets garniert
mit Zwiebelringen
dazu Speckbohnen und Salzkartoffeln

“Krabbenbrot”
Frische Nordseekrabben auf Schwarzbrot
ergänzt mit Rühr- oder Spiegelei
und Salatbeilage

Öffnungszeiten:
Imbiss: täglich 10.00 - 19.00 Uhr
Restaurant: täglich 11.30 - 22.00 Uhr
Café: Fr.-So. 14.00 - 18.00 Uhr

Busreisende
sind bei uns
herzlich
willkommen!

Am Hauptkanal links 14 • 26871 Papenburg
Telefon: (0 49 61)-99 20 28